

Franckesche Stiftungen zu Halle

Neue und vollständige Königliche Französische Grammatica

Des Pepliers, ...

Schafhausen, 1775

VD18 12023973

Actions orpivaires de l'Homme. Das gemeine Thun des Menschen.

Nutzungsbedingungen

Die Digitalisate des Francke-Portals sind urheberrechtlich geschützt. Sie dürfen für wissenschaftliche und private Zwecke heruntergeladen und ausgedruckt werden. Vorhandene Herkunftsbezeichnungen dürfen dabei nicht entfernt werden.

Eine kommerzielle oder institutionelle Nutzung oder Veröffentlichung dieser Inhalte ist ohne vorheriges schriftliches Einverständnis des Studienzentrums August Hermann Francke der Franckeschen Stiftungen nicht gestattet, das ggf. auf weitere Institutionen als Rechteinhaber verweist. Für die Veröffentlichung der Digitalisate können gemäß der Gebührenordnung der Franckeschen Stiftungen Entgelte erhoben werden.

Zur Erteilung einer Veröffentlichungsgenehmigung wenden Sie sich bitte an die Leiterin des Studienzentrums, Frau Dr. Britta Klosterberg, Franckeplatz 1, Haus 22-24, 06110 Halle (studienzentrum@francke-halle.de)

Terms of use

All digital documents of the Francke-Portal are protected by copyright. They may be downloaded and printed only for non-commercial educational, research and private purposes. Attached provenance marks may not be removed.

Commercial or institutional use or publication of these digital documents in printed or digital form is not allowed without obtaining prior written permission by the Study Center August Hermann Francke of the Francke Foundations which can refer to other institutions as right holders. If digital documents are published, the Study Center is entitled to charge a fee in accordance with the scale of charges of the Francke Foundations.

For reproduction requests and permission requests please contact the head of the Study Center, Frau Dr. Britta Klosterberg, Franckeplatz 1, Haus 22-24, 06110 Halle (studienzentrum@francke-halle.de)

urn:nbn:de:gbv:ha33-1-216033

le Sang, das Blut.	un Rôt, ein Rülpß.
les Veines, die Adern.	un Vent, ein Wind.
les Artères, die Puls-Adern.	l'Urine, der Harn.
le Poulx, die Puls, das Schlag- gen der Ader.	il me faut jeter mon eau, ich muß mein Wasser abschlagen.
les Nerfs, die Spann-Adern.	l'Ordure, la merde, der Koth,
un Tendon, ein Fleische, Sehne.	Dreck.
les Muscles, die Mäuse am Fleisch.	les cinq Sens, die fünf Sinne.
le Cœur, das Herz.	le Sentiment, le Toucher, das Fühlen.
le Poumon, die Lunge.	la Vue, das Gesicht.
la Trachée artère, die Luftröhre.	l'Ouïe, das Gehör.
le Diaphragme, das Zwerchfell.	l'Odorat, das Riechen.
le Gossier, der Schlund.	le Goût, der Geschmack.
l'Estomac, der Magen.	l'Ame, die Seele.
le Foye, die Leber.	l'Esprit, der Geist, der Verstand.
le Fiel, die Galle.	la Raïson, die Vernunft.
la Rate, das Milz.	la Pensée, der Gedanke.
les Boyaux, das Gedärme.	le jugement, das Urtheil.
la Vessie, die Blase.	la Volonté, der Wille.
la Salive, le Crachat, der Speichel.	la Mémoire, das Gedächtniß.
la Sueur, der Schweiß.	l'Imagination, die Einbildungs- kraft.
la Toux, der Husten.	le Sens commun, der natürliche Verstand.
le Rhûme, der Schnuppen.	
la Morve, der Rofs.	

Actions ordinaires de l'Homme.

Das gemeine Thun des Menschen.

Avoir faim, hungrig seyn.	hoqueter, stücken, schlucken.
avoir soif, durstig seyn.	se moucher, die Nase schneu- zen.
baïller, gähnen.	ouïr, hören.
chatouiller, kitzeln.	parler, reden.
cracher, ausspeyen.	pincer, kitzeln, klemmen.
écouter, zuhören.	pleurer, weinen.
enfler, aufblasen, aufschwellen.	regarder, anschauen.
entendre, hören, verstehen.	respirer, Athem holen.
éternuer, niesen.	sire, haben.
sire carhumé, den Schnuppen haben.	saigner du nez, aus der Nase bluten.
flairer, riechen.	Sentir, fühlen oder empfinden.
frissonner, schauern.	Sufter, pfeiffen.
grater, kratzen.	

Souf-